

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 61 (1999)  
**Heft:** 3

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Editorial

# Die Kurve nehmen

Um in einer Gesprächsrunde einzusteigen, gibt es jenes Spiel, bei dem die Teilnehmenden anhand eines aussagekräftigen Bildes oder eines eindrücklichen Fotos etwas von der eigenen Persönlichkeit preisgeben.

Das Titelbild soll aussagekräftig sein und weist auf Inhaltliches hin: Das LT-Extra befasst sich mit Gülleausbringsystemen und handelt von den Bemühungen der Hersteller, nichts zu unterlassen, um die Düngewirkung zu fördern und die Nährstoffverluste zu vermeiden, auch unter erschwerten Geländebedingungen, bei verstopfungsanfälliger Güllezusammensetzung und namentlich auch zur Begüllung von Hackfrüchten.

Betrachtung zum Titelbild: Ein flexible Transportleitung nimmt «konkret» die Kurve und führt die Gülle wirksam, gezielt und den Boden schonend der Verteilrampe zu. Die Erfahrung sagt, dass die jungen Maiskeimlinge die über sie hinweg geschleppte Transportleitung problemlos verkraften und im übertragenen Sinne die «Kurve nehmen». Aus der Perspektive der zarten Pflänzchen aber wirkt sie zerstörerisch. Die Hoffnung hingegen symbolisieren die feinen Güllebänder mit den pflanzenverfügbaren Nährstoffen, die der gute Ackerboden absorbiert und an die Pflanzenwurzeln weiterreicht.

Tragen wir Sorge zur dünnen, von Mikroorganismen und Regenwürmern durchwirkten Haut zwischen Muttergestein und Atmosphäre. Was es bedeutet, wenn der Oberboden vollständig abgetragen ist und tiefe Schründe die Landschaft durchfressen, ist mir auf einer Kurzvisite in Marokko bewusst geworden. Dort aber ging es nicht um die Erosionsproblematik, sondern um die Präsentation neuester Technik, um die Kurve in der innerbetrieblichen Logistik schneller zu nehmen (siehe Seite 10).

\* \* \*

Trauer, Schmerz, Hoffnung, neues Leben: Sind dies nicht die Stationen von Karfreitag und Ostern? Wir brauchen die christliche Dimension, – denn trotz menschlichen Erfindergeistes, trotz aller technischen Errungenschaften bleibt das Unfassbare – wie der grosse Schnee im Alpenbogen. Dessen sind wir uns bewusst, und tun das Menschenmögliche. Die vielen Krisenstäbe, Einsatzzentralen und Rettungskolonnen sowie die hilfsbereite Bevölkerung in den Bergregionen haben es vorgemacht. Und es sind vornehmlich Bauernfamilien, die auf ihrem «Heim» in gefährdeten Gebieten ausharren, leben und – die Kurve nehmen. Das ehrt sie, das erheischt unseren Respekt.

Ueli Zweifel

### LT-Extra

Gülle – umweltschonend und kostengünstig 4

### SVLT

Fahrkurs G40	9
Berufsbekleidung	9
Werkstattkurse	17

### Hoftechnik

Neue Teleskoplader von Manitou	10
Selbstfütterung am Flachsilo	12

### Futterernte

Mähen mit Aufbereiter 14

### LT-Aktuell

MR – Aufträge der öffentlichen Hand 18

### Sektionsnachrichten

SZ/UR, FR, LU 20

### FAT-Bericht Nr. 530

Sicherheitsregeln für Biogasanlagen 25

### Impressum

9

Titelbild: Perfekte Gülleapplikation – da staunt der Laie und der Fachmann wundert sich.

(Foto: Ueli Zweifel)